

**KISBÚTOR, AJÁNDÉK**  
 Iróasztalok, fogasok,  
 előszobafalak,  
 vesszőgarnitúrák,  
 virágtartók, nagyméretű  
 kerámia állatfigurák stb.  
**Szeged, Remény u. 6.**  
**Telefon: 445-130**  
 (a Kálvária cukrászánál)

015019580  
 Nyit. sz.: 06-0038-02  
**BÁBEL NYELVSTÚDIÓ**  
**ANGOL, NÉMET**  
 beszédcentrikus nyelvtanfolyamok  
 kezdőtől a felsőfokú nyelvvizsgáig.  
 Business English  
 vizsgakészítés, nyelvvizsga felkészítés  
 Szeged, Szentháromság u. 4. I. em.  
 Tel.: 62/437-522.  
 Diákoknak 5% kedvezmény!  
**Megszűnik a nyelvzavar...**

**BIG L** **Levi's**  
 FACTORY OUTLET  
**Levi's, Dockers**  
**ÁRU ÉRKEZETT!**  
 Szeged, Római krt. 42.  
 Nyitva: H.-P.: 9-17. Szo.: 9-13

**BERKENYE CUKRÁSZDA**  
 Keresse fel a **MÁTYÁS TÉRI BERKENYE CUKRÁSZDÁT!**  
 • főzött fagyaltok  
 • tortakülönlegességek  
 • sütemények  
 • házas rétesek  
 • gyümölcskelyhek  
 • koktélok  
 • pizzák  
 • fornetti  
**Természetes anyagokból házas ízek!**  
**Megrendeléseket felvesszünk.**  
 Szeged, Rákóczi u. 3. 62/552-455  
 Nyitva: K.-P.: 10.00-18.30  
 Szo.-Vas.: 9.00-19.30

**Vivát!**  
 Opel. Jó ötletek – jobb autók.  
  
 A klasszikus Opel sikerszéria folytatódik! Opel Viva Család: új választási lehetőség elérhető áron a családok számára!  
 Agila Viva 1.0 ..... 1 990 000 Ft-tól  
 Corsa Viva 1.0 (3 ajtós) ..... 1 999 900 Ft-tól  
 Astra Viva 1.2 (3 ajtós) ..... 2 399 000 Ft-tól  
 Agila Viva 6.5i/100km, CO<sub>2</sub> 156 g/km • Corsa Viva 5.6-6.3 i/100km, CO<sub>2</sub> 135-151 g/km • Astra Viva 6.2-7.2 i/100km, CO<sub>2</sub> 149-173 g/km  
**Opel Viva Család. Új autót mindenkinek!**  
 Az Ön Opel-partnere:  
**Opel Rupesky**  
 6728 Szeged, Fonógyári u. 2-4.  
 Tel.: (62) 558-400, Fax: (62) 558-401  
 opel@rupesky.hu, www.rupesky.hu

# Lengyel napok Szegeden

Szeptember 18. (szerda)

Szünet

**II. ülés: Együtt a történelemben**  
 12.30: Varga Beáta (SZTE) – „Lengyelország helye a kora újkor Európában”  
 12.50: Balázs Mihály (SZTE) – „Vallási útkezesők Lengyelországban és Magyarországon a XVI. században”  
 13.10: Keserű Gizella (SZTE) – „Raków és Kolozsvár lakóinak barátsága és vitái (A XVII. század Erdély lengyel kapcsolatai)”  
 13.30: Sajtó Enikő (SZTE) – „...a jövő világ kívánatos alapelveiről...”  
 13.50: Tischler János (56-os Intézet) – „Lengyelország és Magyarország a Szolidaritás és a hadiállapot ideje alatt”  
 14.10: Tóth Péter (HM) – „Lengyelország, Magyarország és a Visegrádi négyek”  
 17.30: „Csatlakozás a NATO-hoz – Jalta igazi vége” című kiállítás megnyitója  
 Helyszín: SZTE rektorátus (Dugonics tér 13.)  
 18.30: Szőnyi György Endre „Lengyel történet” c. könyvének bemutatója  
 Helyszín: JATE Klub  
 Megnyitó beszédet mond: Maciej Szymanowski, a Budapesti Lengyel Intézet igazgatója  
 19.30: „Piotr Baron Trio” wroclawi jazzegyüttes koncertje  
 Helyszín: JATE Klub

**Szeptember 19. (csütörtök)**  
 9.30 Lengyelország és Magyarország a történelem sodrában és az Európai Unió című konferencia a város háza dísztermében  
 Megnyitó beszédet mond dr. Ványai Éva alpolgármester asszony  
**1. ülés: Az Európai Unió küszöbén**  
 9.40: Zbigniew Sebalian az Alsósziléziai Gazdasági Kamara elnöke – „Helyünk az egyesült Európában”  
 10.00: Bakács András – „Lengyelország gazdasága az EU-hoz való csatlakozás küszöbén”  
 10.20: Prof. Andrzej Zawada (Wroclawi Egyetem) – „Hogyan kezeljük a kettős örökséget?”  
 10.40: Soós Edit (SZTE) – „Testvérvárosi kapcsolatok az EU-ban”  
 11.00: Szőnyi György Endre (SZTE) – „Új egyetemi képzési formák a csatlakozás jegyében”  
 11.20: Eördögh István (SZTE) – „A lengyel katolikus egyház történelmi jelentősége a XX. század második felében”

**Vedres István Építőipari Szakközépiskola**  
 Szeged, Horváth Mihály u. 2. • Levélcím: 6701 Szeged, Pf. 434.  
 Tel.: 62/547-160 Fax: 62/547-162 • Web: www.vedres.sulinet.hu  
 E-mail: epti@vedres.sulinet.hu

**Az iskola tagozatai:**  
 • Építész tagozat (4+2 év)  
 • Rajz tagozat (4+2 év)  
 • Informatika tagozat (4+2 év)

**OKJ-s szakképzések nappali és levelező tagozaton:**  
 • Magasépítő technikus – száma: 52580101  
 • Mélyépítő technikus – száma: 52580102

**AUTOCAD-tanfolyamra jelentkezést még elfogadunk!**  
 Nyitott nap: 2002. október 16., 16 óra; november 27., 16 óra

**ZENESZALON**  
 Már 7 éve állunk az Önök rendelkezésére. Üzletünkben megtalálhatók az aktuális újdonságok – hazai és külföldi:  
 pop-rock, heavy metal, film-, klasszikus és jazz-zene, valamint a magyar és világszene gyöngyszemei  
**CD – MC – VHS és DVD-n!**  
**Emellett filmek, rajzfilmek, koncert- és operavideók és DVD-k is kaphatók!**  
**Szeged, Kölcsey u. 4. Tel.: 62/542-715**  
 Nyitva tartás: H.-P.: 9-18-ig. Szo.: 9-13-ig

# Autó nélkül a városban! Európai autómentes nap

Franciaországban, La Rochelle városában rendezték meg először az autómentes napot 1997-ben. 2000-ben Magyarországon egyedül Szeged csatlakozott az autómentes nap Európai Kartájához. Ez a környezetvédelmi akció része az EU város-rehabilitációs programjának is, amelyhez az idén Szeged mellett még 18 magyar város és 10 Budapesti kerület csatlakozott.

Ennek a napnak a lényege, hogy felhívjuk a figyelmet a motorizáció által okozott városi zsúfoltságra, zajra, levegőszennyezésre, baleseti veszélyekre. A tömegközlekedés igénybevételével csökkenthető a város központjában kialakuló zsúfoltság, javítható a levegő minősége. A cél nem az, hogy kivonjuk az autókat a forgalomból, hanem a városi közlekedés újrarendelése.

A rendezvényeket az autómentes nap Európai Kartájához csatlakozó önkormányzatok szervezik. Ezen a napon, a településen autómentes övezetet, ill. övezeteket kell kijelölni. A terület lezárása nem öncélű: a kijelölt városrész a tömeg-, a gyalogos és nem motorizált közlekedés, sport- és kulturális rendezvények helyszínévé válik erre a napra.

2000-ben büszkék lehettünk arra, hogy az európaiság kifejezéséül Magyarországon egyedül Szeged rendezte meg szeptember 22-én az autómentes napot. Internetes kapcsolatot tartottunk egész nap Brüsszellel és 20 európai helyszínnel, az érdeklődők projektors kivételén követhették az eseményeket. Nagy megtiszteltetés jelentett, hogy felvehettük a kapcsolatot Margot Walström asszonnyal, aki az Európai Biztonság környezetvédelmi főbiztosa. Így a polgároknak lehetőségük volt a webkamerás rendszeren kérdéseket feltenni a főbiztos asszonynak. A belvárosban a város vezetői, önkormányzati képviselők és közismert szegedi személyek kerékpároztak a város polgáraival. Emellett ügyességi versenyeket, kerékpáros, valamint gördeszkás bemutatókat rendeztünk. Az ÁNTSZ zaj- és légszennyezettség-mérést végzett, felvilágosító tanácsokat adott.

A 2001-es szegedi autómentes nap kiemelkedő és rendkívüli volt a többi magyarországi autómentes naphoz viszonyítva, hiszen nálunk kétnapos volt a rendezvény. 22-én levegő- és zajszennyezettség-mérést végeztünk. Emellett egész napos Európa Fesztivált tartottunk, amit lehetőségként felkínál az Európai Karta. Vasárnap lezártuk a Széchenyi teret, itt egész nap sportrendezvények voltak. A fő program egy kombinált, kerékpáros és szellemi pontverseny volt, ahol a versenyzők a környezetszennyezésről, a légszennyezésről, a kerékpározás és a tömegközlekedés előnyeiről, az alternatív közlekedési módokról, és a biztonságos közlekedésről kaptak felvilágosítást. Emellett különböző sportbemutatók, kerékpáros ügyességi versenyek voltak, valamint szegedi bajnok sportolóknak látványos, játékos sportvetélkedőt szerveztünk.

2002. szeptember 22-én, a Széchenyi téren, ismét megrendezük az autómentes napot, a már hagyományos, közkedvelt szabadtéri programok mellett újabb, kellemes időtöltést kínáló eseményekkel.

**KEIT**  
 TOVÁBBKÉPZŐ KFT  
 CSONORÁD MEZŐI KÉPÉSZLET

**A Kereskedelmi és Idegenforgalmi Továbbképző (KIT) őszi tanfolyamai kínálata:**

- Kereskedelmi menedzser
- Kereskedő-boltvezető
- Marketingmenedzser
- Marketing-ügyintéző
- Irodavezető
- Idegenforgalmi menedzser
- Idegenforgalmi ügyintéző
- Idegenvezető
- Vendéglátó menedzser
- Vendéglátó üzletvezető
- Mixer
- Külkereskedelmi üzletkötő
- Külkereskedelmi ügyintéző
- Ékszerbecsüs
- Drogériai kereskedő
- ABC-eladó
- Ruházati eladó
- Pénztárgépkészítő

**Munkanélküliek, gyerekek, gyedden lévőek támogatást igényelhetnek.**  
**Részletfizetési lehetőség!**  
 Szeged, Deák F. u. 22.  
 Tel.: 62/425-805, 9-16 óra között.  
 Internet: www.tanulok.hu  
 Tanúsítvány száma: 07-0065-02

**Egyetemet, főiskolát végzettek, figyelem!**

A BGF Pénzügyi és Számviteli Főiskola szeptemberi kezdéssel ismételtlen indítja posztgraduális képzéseit kihegyezett formában Szegeden.

**Mérnökök, üzemmérnökök részére:**

- Közgazdász szakmérnök szak

Bármely hazai felsőoktatási intézményben szerzett oklevéllel rendelkezőknek:

- Pénzügyi vállalkozási szak
- Pénzügyi adó-, illeték-, vámszak

**Új szakok:**

- Pénzügy szak – európai uniós pénzügyek szakirány
- Pénzügy szak – közpénzügyek szakirány (államháztartási)

Jelentkezés és bővebb felvilágosítás:  
**Minerva Kft.**  
 8000 Székesfehérvár, Móri út 16.  
 Tel.: 22/501-665, mn.: 9-15-ig  
**Farkas Zsuzsa**  
 Tel.: 06-20/9770-237; 62/249-271  
 www.minerva90.hu  
 E-mail: minerva90@axelero.hu  
 Kedvező részvételi díjak, részletfizetés!  
 Kérje részletes tájékoztatónkat!

**Szolgálatások:**

- Konténerek rakodása
- Depózás
- Hűtőkonténer kezelés
- Közúti el- és ferrelvarozás
- Vámügynökség
- Konténerbiztosítás fuvarozáshoz
- Konténerek bérbeadása, értékesítése
- Konténervizsgálat, futójavítás
- Kamionok rakodása
- Spedició, valutaváltás
- Rakodás, rakományigazítás, raktározás

**Konténer terminálok:**

- Budapest-Józsefváros
- Szombathely
- Szeged
- Szolnok
- Pécs
- Óbuda

**Ro-La terminálok:**

- Budafok-Háros
- Miskundorozsma

**MÁV KOMBITERMINÁL**  
 1087 Budapest Kerepesi út 1-3. Tel: 334-1174 Fax: 303-6667  
 mavkombiterminalkft@axelero.hu http://web.axelero.hu/kombikft

**SUZUKI**  
**5 ÉV GARANCIA**  
 3+2 ÉV SZENTGYÖRGYI-GARANCIA

**10% + 85% = 100%?**  
**Mert a többi a Szentgyörgyi állja!**  
**WAGON R 247.500 FORINTÉRT!**

**MOST 5%-OT A SUZUKI-SZENTGYÖRGYI FIZET!**  
 A 15%-os első befizetés összegéből most 5%-ot mi vállalunk át, így Önnek 10% befizetés után csak a maradék 85%-ot kell törlesztenie! Ebben a konstrukcióban, például, egy Wagon R 1.3 GLX modellt már 247500 forint befizetésével is elvihet (a hitel futamideje választható!)

**SUZUKI-SZENTGYÖRGYI, SZEGED, DOROZSMAI ÚT 17-19. TELEFON: (62) 554-300**